

CORAX



0082

EN 12277: 2015

+ A1: 2018 type C

UK
CA
0120

UIAA

Climbing and mountaineering
seat harness
Harnais cuissard d'escalade
et d'alpinisme



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED
ANY OF THESE
WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE
INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

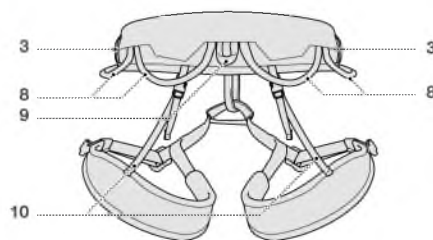
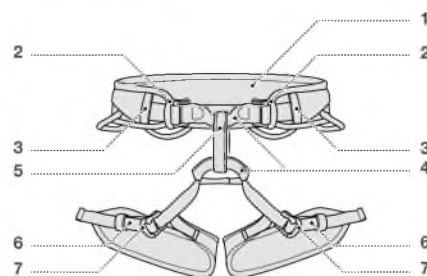
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL
DE CES AVERTISSEMENTS
PEUT ÊTRE LA CAUSE DE
BLESSURES GRAVES OU
MORTELLLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

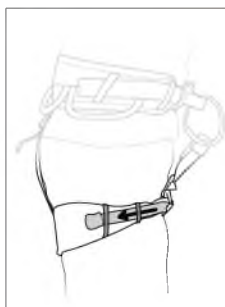
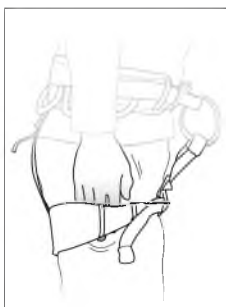
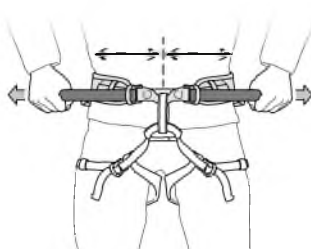
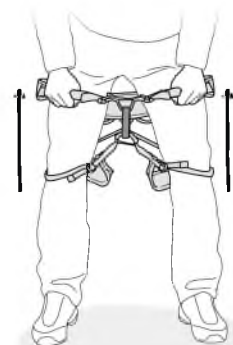
2. Nomenclature



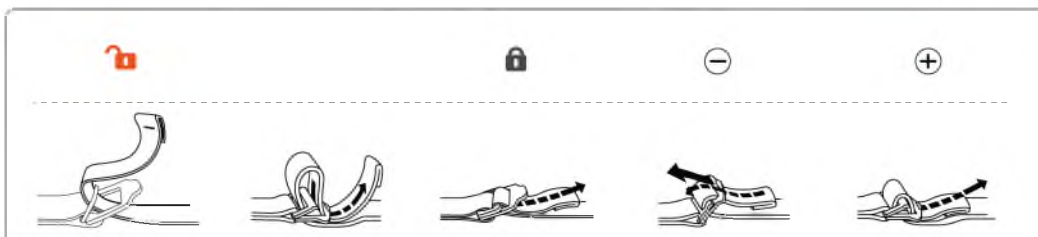
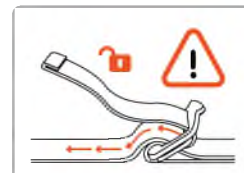
3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

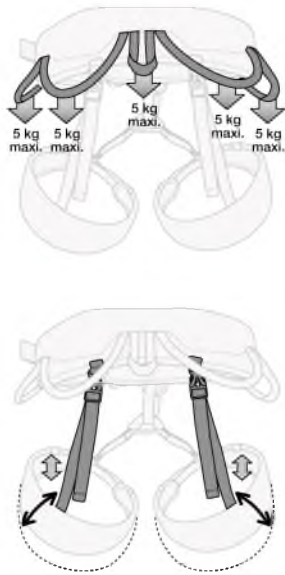
5. Harness setup Mise en place du harnais



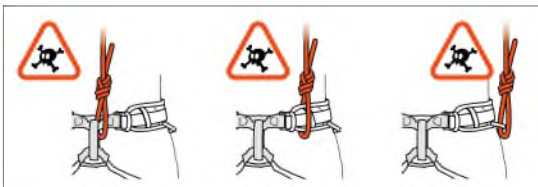
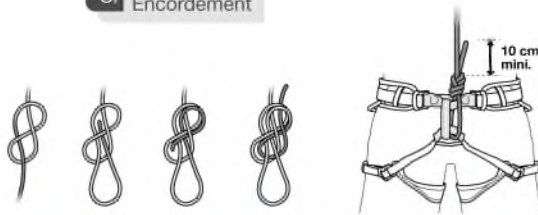
Size / Taille : 1, 2



5. Harness setup
Mise en place du harnais



6. Tying in
Encordement



Specific use
Usage spécifique



Doing a "PARTNER CHECK"
Effectuer un "PARTNER CHECK"

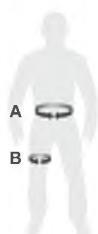
Belayer / Assureur

Climber / Grimpeur



VIA FERRATA

7. Installing a belay or rappel system Mise en place du système d'assurance (ou descente)



Size 1 - Taille 1

A 65 - 96 cm / 25,5 - 38 inch
B 48,5 - 59 cm / 19 - 23 inch

Size 2 - Taille 2

A 76 - 107 cm / 30 - 42 inch
B 54 - 67 cm / 21 - 26 inch

8. Textile products supplementary information Informations complémentaires produits textile

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



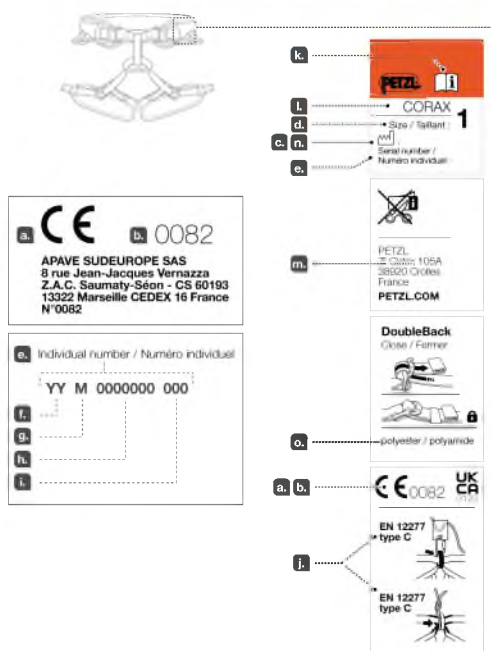
H. Modifications - Repairs Modifications - Reparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Crolles 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckles, (3) Elastic keepers, (4) Tie-in points (bridges), (5) Belay loop, (6) Leg loop straps, (7) Leg loop adjustment buckles, (8) Gear loop, (9) Rear loop for haul rope, (10) Leg loop elastics.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching. Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Verify that the adjustment buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

Before putting on the harness, untangle it. Pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles. The belay loop must be centered. Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Tie in to the two tie-in points. Always check your knot before starting to climb.

Specific use: with chest harness

(See diagram for paragraph 6.)

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked and that it is loaded on the major axis.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of use (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. (Warning: any contact with chemicals can damage the harness.) - E. Cleaning/disinfection
- F. Drying - G. Storage/transport. (Use the supplied cover when transporting the harness.) - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Materials

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucles de réglage de ceinture, (3) Passants élastiques, (4) Points d'encordement (pontails), (5) Anneau d'assurance, (6) Sangles de cuisse, (7) Boucles de réglage des cuisses, (8) Porte-matériel, (9) Boucle arrière pour corde de hissage, (10) Élastiques de cuisse.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, de l'anneau d'assurance, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais. Passez le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles. L'anneau d'assurance doit être centré. Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

6. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'encordement. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper. Usage spécifique harnais torse (Voir dessin paragraphe 6.)

7. Mise en place du système d'assurance ou de descente

Connectez votre système d'assurance, ou de descente, à votre anneau d'assurance par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage. (Attention, tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais.) - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. (Utilisez la housse fournie pour le transport.) - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI, Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Matériaux

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile
(1) Hüftgurt, (2) Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Elastische Riemenhalter, (4) Einbindepunkte (Beinschlaufensteg und Hüftgurtöse), (5) Sicherungsring, (6) Beinschlaufen, (7) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (8) Materialschlaufen, (9) Rückseitige Schlaufe zur Befestigung einer Haulline, (10) Elastische Beinschlaufenaufhängungen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz
Überprüfen Sie das Gurtband an den Ansellpunkten, am Sicherungsring und den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abnutzungserscheinungen, aufgequollene Stellen und sonstige durch Benützung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

Während des Gebrauchs
Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Der verdrehte Klettergurt muss zunächst richtig sortiert werden. Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern. Der Sicherungsring muss zentriert werden. Feuchtes und verrostetes Gurtband ist schwieriger einzustellen.
Einstellung und Hängetest
Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen und hängen Sie sich an den Einbindepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

6. Anseilen

Binden Sie sich parallel zum Sicherungsring in Beinschlaufensteg und Hüftgurtöse ein. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindeknotten. **Spezielle Anwendung mit Brustgurt** (Siehe Abbildung Abschnitt 6.)

7. Einhängen des Sicherungs- oder Abseilgeräts
Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilgerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit Ihrem Sicherungsring. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenrückmeldungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen. (Achtung: Der Kontakt mit chemischen Produkten führt zur Beschädigung des Gurts.) - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport. (Benutzen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel.) - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Materialien

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всъщност неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да вземете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещит с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Катарама за регулиране на колана, (3) Ластични гайки, (4) Точки за обвързване (уши), (5) Ухо за рапел, (6) бедрени ленти, (7) Катарами на бедрените ленти, (8) Инвентаризация, (9) Задно ухо за закачане на въже за изтегляне, (10) Ластични на бедрата.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентите в местата за обвързване, рапелното ухо, регулируемите катарам и основните шевове.

Следете за скъсявания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Вие носите отговорност за износването и разпелните юнци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разклатили.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на седалката

Разгънете седалката, преди да я обуте.

Прекарите свободната лента през ластичните гайки, за да избегнете неволно разклабване на катарамите. Рапелното ухо трябва да бъде центрирано.

Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Регулиране и тест с увисване

Седалката трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да се уверите, че седалката е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да увиснете в нея на ниско безопасно място.

6. Обвързване

Вържете се, прекъсвайки въжето през двете точки за обвързване. Проверявайте винаги възена, преди да започнете да вървите.

Специфична употреба на гръден колан

(Вижте рисунката в параграф 6.)

7. Закачане на уреда за осигуряване или спускане

Закачете уреда за осигуряване или спускане за рапелното ухо на седалката посредством карабинер с муфа. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завита муфа и дали се натоварва по голямата ос.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: няко е извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяната се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба. (Внимание: всеки контакт на седалката с химически продукти има негативен ефект). - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт. (При транспортиране използвайте калфа.) - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месеци/година) - o. Състав

Бн 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 하리벨트, (2) 하리벨트 조절 버클, (3) 신축성 있는 보관 키퍼, (4) 연결 지점 (브릿지), (5) 빌레이 고리, (6) 다리 고리 시스템, (7) 다리 고리 조절 버클, (8) 장비 고리, (9) 운반 로프용 후면 고리, (10) 다리 고리 신축성 밴드.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

타이-인 연결 지점, 빌레이 고리, 조절 버클, 안전 박음질

부분의 웨빙 상태를 확인한다.

절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 조절 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순간능적 상호작용).

5. 안전벨트 설치

착용 전 안전벨트를 풀어둔다.

버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 신축성 있는 보관 키퍼 아래로 여분의 웨빙을 넣는다.

빌레이 고리는 반드시 중앙에 위치해있어야 한다.

안전벨트의 스트랩이 헛은 상태 또는 열어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

조절 및 매달릴 테스트

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 타이-인(tie-in) 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

6. 로프 연결 (tying in)

두 개의 타이-인 연결 지점에 묶는다. 등반을 시작하기 전 항상 매듭을 확인한다.

특정 사용: 상당 안전벨트와 함께 사용하는 경우

(6 번 그림 참조.)

7. 빌레이 또는 레펠 시스템 설치하기

잠금 카라비너를 사용하여 빌레이 또는 레펠 시스템을 빌레이 고리에 연결한다. 카라비너가 올바르게 닫히고 잠긴 상태이며 또한 중심 축에 하중이 실렸는지 확인한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - **B.** 마킹 - **C.** 허용 온도 - **D.** 사용 주의사항 (경고: 화학 물질과의 접촉은 안전벨트를 손상시킬 수 있다.) - **E.** 세척/살균 - **F.** 건조 - **G.** 보관/운반. (안전벨트 운반할 때는 제공된 커버를 사용한다.) - **H.** 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I.** 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3 년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용되지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 재질